

БИБЛИОГРАФИЯ ВОСТОКА

Выпуск 8—9

(1935)

ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ
АКАДЕМИИ НАУК СССР

1956

МОСКВА • ИЗДАТЕЛЬСТВО АКАДЕМИИ НАУК СССР • ЛЕНИНГРАД

вместо šogō (стр. 73); «седло» — emēl (там же) вместо emēl; «итти иноходью» — d̄zorilohā (стр. 74) вместо d̄zorōlōhō; «учреждение» — hariyā (стр. 74) вместо horiyā (что является письменномонгольской формой вместо халх. hogō «комитет»); «счастливы ли путешествуете?» — sain ūdžēnō (стр. 75) вместо сайн уабэдži байнū и т. д.

Помимо этих недостатков, необходимо отметить чрезвычайно непоследовательный характер самой транскрипции: так, автор передает африкат ц знаками ts, а ч — знаком č (почему не tš? или почему не c, если č?). Слабый африкат з передается знаками ds, а соответствующий шипящий знаками dž (почему не dš? или почему не dz, если dž?).

Статья производит удручающее впечатление и даже в качестве ученической работы начинающего вузовца заслужила бы неудовлетворительную оценку.

Н. Понте.

Сводный указатель к двадцати историческим библиографиям. И взнь чжи эр ши чжун цзун хэ инь дэ. Combined Indices to twenty historical Bibliographies. Бейпин, 1933 г., 4 т., 92; 143 + 133; 300 + 42; 395 стр.

Среди серии синологических индексов, изданных за последнее время Яньцзинским университетом (Harvard—Yenching Institute), весьма важное место занимает указатель к библиографическим отделам китайских династийных историй и дополнений к ним, вышедший в 1933 г. под редакцией 洪業 Хун Е (William Hung) и других лиц, имена которых уже известны по изданию индекса к Сы ку цюань цзун му и Сы ку вэй шу шу му ти яо, появившегося в 1932 г.

Известно, что китайцы издавна придавали большое значение библиографированию своей обширной литературы,

и что общее количество библиографических работ, составлявшихся ими на протяжении многовекового периода времени, начиная с конца I в. до н. э., когда появилась 七略 Ци люэ, наиболее равняя из известных нам библиографий, достигает очень значительного числа. Однако, пользование этими работами, имеющими столь важное значение при изучении истории китайской литературы, весьма затруднительно, вследствие отсутствия указателей к старым библиографиям,¹ при составлении которых применялась исключительно система размещений сочинений по их содержанию. Понятно, как трудно разыскать нужное сочинение, не зная его содержания, в таком, например, каталоге, как Сы ку цюань шу цзун му, разбитом на 44 отдела и состоящем из 200 цзюаней. Помимо того, что системы классификации, привятые в китайских библиографиях, сами по себе нечетки, непродуманы и неоднородны, нередки случаи, когда названия сочинений ошибочно помещаются в отделы, не соответствующие их содержанию, примеры чего приведены в данном указателе (т. I, 27—28).

Отыскивание нужного названия сочинения осложняется также специфическими свойствами, присущими китайским литературным произведениям, в частности наличием двух, а иногда и более названий, обозначающих одну и ту же вещь,² вследствие чего случается, что некоторые книги значатся в каталоге дважды под двумя разными названиями.

¹ Исключая составленный 陳乃乾 Чэнь Най дянем сравнительно недавно (в 1926 г.), указатель авторов к Сы ку цюань шу цзун му и 四庫總目韻編 Сы ку цзун му юнь бян, о котором см. в предисловии (стр. VIII—IX) индекса к тому же Сы ку цюань шу цзун му, изданного Яньцзинским университетом.

² Общеизвестные примеры этого: Чжоу ли — Чжоу гуань ли — Чжоу гуань; Шу цзин — Шан шу — Шу; Ле цзы — Чун ской чжи дэ цзин; Чжуан цзы — Нань хуа чжэнь цзин и т. д.

В некоторых случаях сочинения обозначены сокращенными названиями, а иногда входящие в эти названия слова заменены другими, в силу табу на знаки, входившие в имена императоров.

То же самое относится к фамилиям и именам авторов, обозначаемых не только по имени (мин), но по различным прозваниям и псевдонимам (цзы, сяо цзы, бе цзы, хао, бе хао), а также по посмертному наименованию (ши хао), причем знаки, входящие в имена и фамилии, иногда заменены другими вследствие того же закона табу. Поэтому нередко такие случаи, как это имеет место, например, в библиографическом отделе Сун ши, где один и тот же автор 宋郊 Сун Цзяо встречается трижды под разными именами: 郊 Цзяо, 庠 Сян и 祥 Сян (последнее написание ошибочно).¹

Из сказанного выше становится ясно, что значение данного индекса не ограничивается только тем, что он дает ключ, открывающий доступ к большому числу библиографий. Благодаря тому, что все разрозненные и разбросанные по различным библиографиям данные сведены теперь воедино, стало возможным выявление и исправление всех их несоответствий и неправильностей, устранение путаницы в названиях сочинений и именах авторов, обнаружение ошибок в датировке сочинений и их классификации, случаи дублирования названий и т. д.

Другим важным результатом, вытекающим из составления индекса, является то, что теперь мы впервые имеем более или менее полные списки сочинений, написанных каждым из авторов, поскольку данная работа является указателем не только названий сочинений, но одновременно и их авторов, причем под каждым из них приведен полный перечень его

произведений согласно данным, имеющимся в двадцати библиографиях.

Как известно, из 25 династийных историй, включая в их число и Цин ши гао, библиографические отделы, называемые обычно «И вэнь чжи» или «Цзин цзи чжи», имеют обе Хань шу, Суй шу, Цзю Тан шу, Синь Тан шу, Сун ши, Мин ши и Цин ши гао. Для остальных династийных историй библиографические отделы составлялись дополнительно, в виде отдельных работ. Помимо этого, в разные времена составлялись многочисленные дополнения как к библиографическим отделам историй, так и к самостоятельным библиографиям, причем особенно много стало их появляться с начала Цинского периода. Двадцать библиографий, для которых составлен данный индекс, суть: 1) Хань шу и вэнь чжи, 2) Хоу Хань шу и вэнь чжи, 3) Сань го и вэнь чжи, 4) Бу Цзинь шу и вэнь чжи, 5) Суй шу цзин цзи чжи, 6) Цзю Тан шу и вэнь чжи, 7) Синь Тан шу и вэнь чжи, 8) Бу У дай ши и вэнь чжи, 9) Сун ши и вэнь чжи, 10) Сун ши и вэнь чжи бу, 11) Бу Ляо Цзинь Юань и вэнь чжи, 12) Бу сань (Ляо, Цзинь, Юань) ши и вэнь чжи, 13) Бу Юань ши и вэнь чжи, 14) Мин ши и вэнь чжи, 15) Цзинь шу цзун му, 16) Цюань хуй шу му, 17) Чоу хуй шу му, 18) Вэй ай шу му,¹ 19) Чжэн фан Мин цзи и шу му² и 20) Цин ши гао и вэнь чжи.

Общее количество сочинений, зарегистрированных во всех перечисленных библиографиях, согласно приблизитель-

¹ Четыре последние названия относятся к каталогам сочинений, полностью или частично запрещенных и подлежащих уничтожению при Цин. Общее число внесенных в них названий достигает 2286 (некоторые из них, впрочем, повторяются).

² Каталог книг (295 названий), написанных главным образом в конце Мин и начале Цин и подлежащих уничтожению в виду содержащихся в них оскорблений цинской династии, но частично сохранившихся в частных собраниях.

¹ См. данный индекс, т. I, 52.

ному подсчету, произведенному при составлении индекса, достигает не менее 40 000, из числа которых до настоящего времени сохранилось не более половины.

По пользованию индексом необходимо помнить следующее: 1) все входящие, несущественные слова, которыми начинаются названия сочинений,¹ вынесены в их конец и отделены от основной части запятой. То же самое относится к названиям годов правления, предшествующим заглавиям, особенно часто в географических сочинениях. 2) Слова, входящие в названия и обозначающие «царствующая династия» (Хуан чао, го чао, шэн чао), заменены действительным названием династии, при которой была написана данная вещь,² 3) в названиях классических текстов, написанных на камнях, и работ о них вынесены назад слова «ши цзин».

Указателю предшествует предисловие (стр. 1—39) **聶崇岐** Не Чун ци, содержащее критический обзор библиографических отделов династийных историй и дополнений к ним, а также очерк систем классификаций, принятых в библиографиях в разные периоды китайской истории от Хань до настоящего времени. Приложенные к индексу таблицы (по числу черт в знаках и по алфавитному чтению в английской транскрипции) значительно упрощают пользование указателем, при составлении которого была принята мало известная и неупотребительная графическая система расположения китайских знаков.

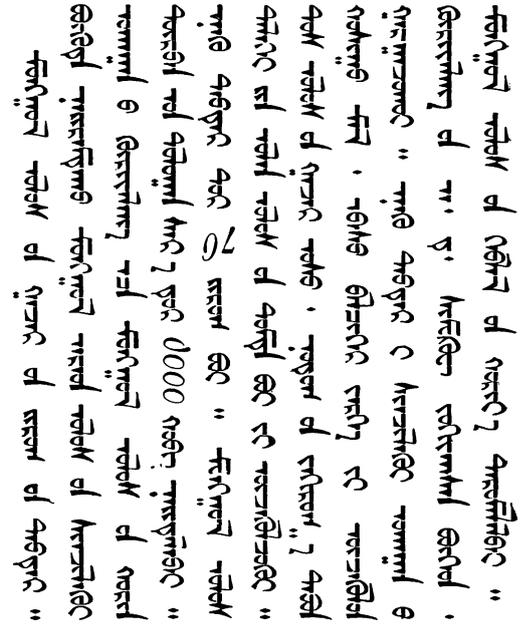
1 февраля 1935 г.

К. Флу.

¹ Как, например: Фо шо (Буддой сказанное...), Сюй (продолженное...), Бу (дополненное...), Юй дин (императором утвержденное...) и т. д.

² Так, Хуан чао вэн цзянь сунского Люй Цзю цзяня, внесено в указатель под названием Сун вэн цзянь и т. д.

Новые материалы по картографии Монголии



(6 стр. + 18 таб. + 8 стр.) Цена не указана. [Географический атлас Монгольской народной республики и ки, составлен по новейшим материалам сотрудником Научно-исследовательского комитета Монгольской народной республики / А. Д. Симуковым. Издание Клуба имени Ленина, Монголия, Уланбатор, 1934, тираж 1000, цена не указана, 4 стр. + 18 табл. + + 4 стр.].

Атлас напечатан в двух параллельных изданиях, одно на русском, другое на монгольском языке, и составлен, по видимому, с учетом возможности пользоваться им как населением Монгольской народной республики, так и иностранными работниками в МНР. Автор его — А. Д. Симуков, один из лучших знатоков географии современной Монголии, неоднократно печатавший свои статьи в журналах «Хозяйство Монголии», а затем «Современная Монголия». Опыты издания монгольскими организациями материалов по картографии производились уже не раз. Нам известны издания и отдельных